

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 35 (1959-1960)
Heft: 8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

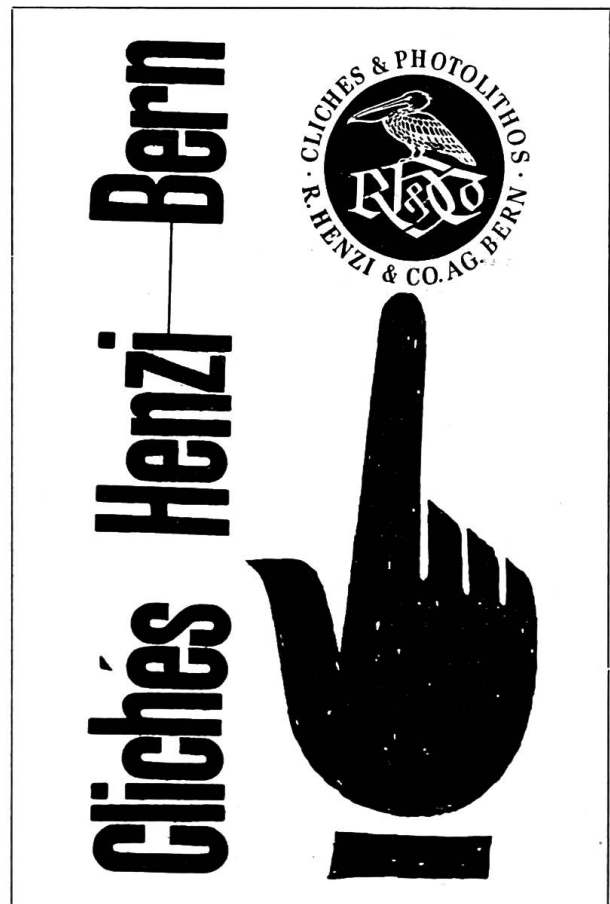
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	11
<i>Cowboy in Frankreich.</i> Von Marc Raymond	12
<i>Fotos:</i> Bruno Kirchgraber	17
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli	20
<i>Fotos:</i> R. Brechbühl / R. Vonlanthen	23
<i>Baukunst im 19. Jahrhundert.</i> Von Reinhold D. Hohl	26
<i>Ergebnisse des Literarischen Wettbewerbs</i>	35
<i>Namenlos.</i> Von ***	36
<i>Die Eidgenossenschaft.</i>	
Über das schweizerische Nationalbewußtsein von Adolf Guggenbühl	40
<i>Bad im Bergsee.</i> Erzählung von M. Zöbeli-Gerhard	51

Fortsetzung auf nächster Seite



*Küchenspiegel**Mehr Nidel.*

Selbsterprobte Rezepte für Gemüse, Mehl- und Eierspeisen von O. S. 67

Frau und Haushalt

Moderne Kunst – ein heikles Thema. Von Küngold Heim-Aebli 73

Hausfrauenprobleme in Innerafrika. Von Margrit Helbling 81

Sich mit seinen Kindern abzugeben, ist ebenso wichtig wie die Hausarbeit. Von Claire Andres 97

Kreuzworträtsel 101

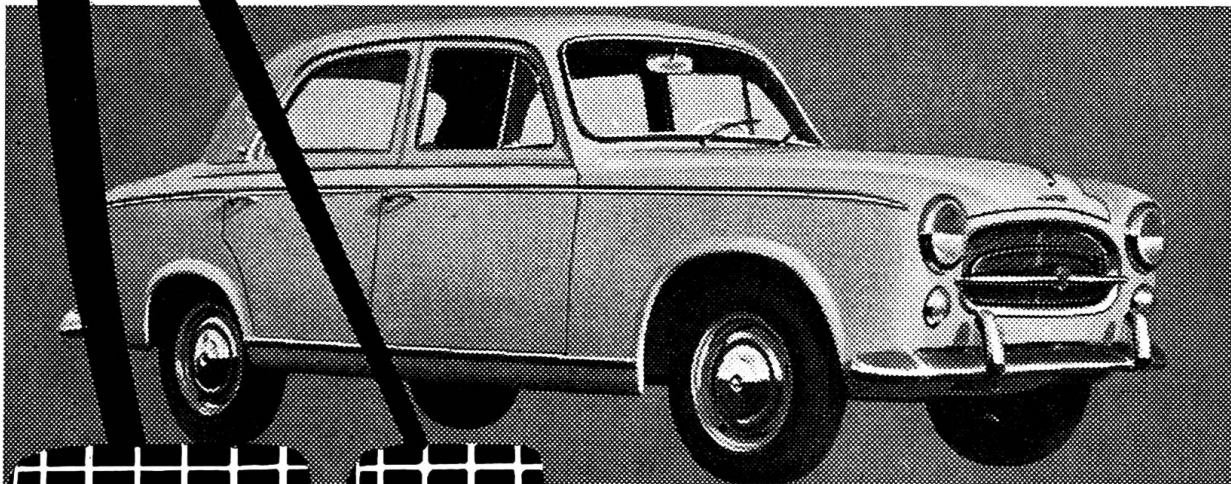
Die Seite der Leser. Briefe an die Herausgeber 103

Blick auf die Schweiz. Von Rudolf Stickelberger 117

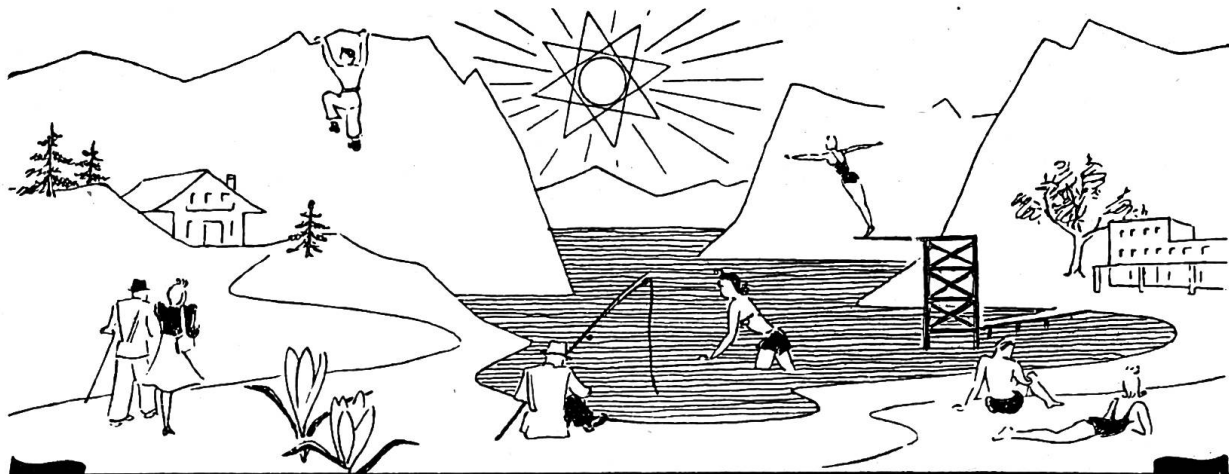
Blick in die Welt. Von Daniel Roth 119

Das Titelbild stammt von Paul Louis Giafferi

Der Peugeot 403 mit der automatischen Kupplung hat nur 2 Bedienungspedale



dank der neuartigen elektromagnetischen JAEGER-Kupplung. Diese automatische JAEGER-Kupplung wird in der Fabrik in Serie montiert und ist lieferbar auf der Limousine und dem Cabriolet und der "Familiale" 403, gegen Aufpreis von Fr. 500.- Verlangen Sie noch heute eine Probefahrt; Sie werden begeistert sein.



SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer WP = Wochenpauschal

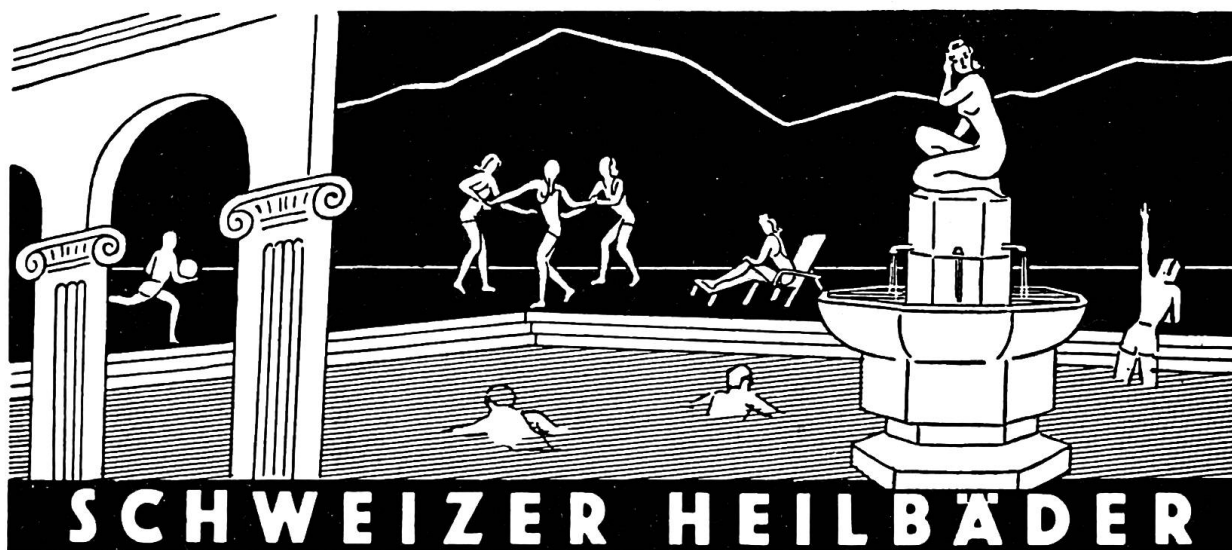
Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Altdorf	(044)		Genf	(022)	Z inkl. Frühstück ab 15.—
Tea Room Engel	2 22 06		Hotel Cornavin * (garni)	32 66 60	23.— bis 25.—
Hotel Rest. Höfli *	2 21 97	Z ab 5.— MZ ab 5.— ab 14.—	Hotel La Résidence * . . .	24 13 80	ab 48.—, Service inbegr. P
Hotel Krone *	2 16 19		Hotel du Rhône *	32 70 40	
Beckenried	(041)		Grindelwald	(036)	
Hotel Sonne *	84 52 05	12.50 bis 15.50	Rest. Tea Room Au Rendez-vous	3 21 81	tgl. Unterhaltg. Lunch ab 5.—
Beatenberg	(036)		Gstaad	(030)	17.— bis 25.— Tel. und Radio ab 16.—
Kinderheim «Bergrösli»	3 01 06	7.— bis 8.—	Hotel National-Rialto * . . .	9 44 88	
Pension Rosenau	3 02 70	12.— bis 13.—	Posthotel Rössli *	9 44 77	
Bönigen	(036)		Heiden	(071)	
Hotel-Pension Chalet du Lac *	2 20 41	14.50 bis 18.—	Hotel Krone *	9 11 27	17.— bis 22.—
Brienz	(036)		Hohfluh-Hasliberg	(036)	
Hotel Rössli °	4 11 46	13.50 bis 16.50	Hotel Alpenruhe *	5 17 51	14.— bis 20.—
Brissago	(093)		Interlaken	(036)	
Casa Giocanda	8 25 08	Klein- Ferienwohnungen	Hotel Beau-Site *	2 13 33	15.50 bis 21.—
Rob. Bresch, Zürich	52 36 19		Hotel Carlton *	2 33 31	18.50 bis 26.—
Brunnen	(043)		Hotel Europe *	2 12 41	17.— bis 24.—
Hotel Bellevue au Lac * . . .	9 13 18	16.— bis 23.—	Hotel du Lac *	2 29 21	18.50 bis 26.—
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel *	9 16 81	16.— bis 23.—	Hotel du Nord *	2 26 31	17.— bis 24.—
Hotel Rössli *	9 10 22	15.— bis 20.—	Hotel Splendid *	2 27 12	17.— bis 24.—
Chur	(081)		Kandersteg	(033)	20.— bis 26.— alles inbegr. 14.— bis 16.—
Hotel Rebleuten °	2 17 13	14.— bis 18.—	Hotel Bernerhof *	9 61 42	
La Chaux-de-Fonds	(039)		Hotel Doldenhorn °	9 62 51	
Hotel de la Balance *	2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50	Klausen-Pass	(044)	Z 4.— bis 5.— MZ ab 5.—
Einsiedeln	(055)		Hotel Klausenpasshöhe	6 11 64	
Hotel Bären *	6 18 76	ab 13.50	Krattigen	(033)	
Erstfeld	(044)		Hotel Bellevue *	7 56 41	ab 14.—
Hotel Hirschen *	6 24 77	Z ab 5.— MZ ab 5.—	Küsnacht	(051)	
Flüeli	(041)		Hotel Sonne *	91 02 01	16.50
Hotel Paxmontana °	85 22 33	ab 14.—	Langnau i. E.	(035)	
			Café-Conditorei Hofer-Gerber	2 10 55	ff Patisserie und Glaces ab 12.50
			Hotel Löwen *	2 16 75	

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Lauenen b. Gstaad Hotel Wildhorn °	(030) 9 61 12	12.— bis 15.—	Saanen Hotel Gross-Landhaus- Kranichhof *	(030) 9 45 25	18.— bis 19.—
Lenzburg Confiserie Tea Room Kurt Bissegger Restaurant Central	(064) 8 18 48 8 17 35	— Mittag- u. Nacht- essen ab 3.50	Sachseln Hotel Seehof *	(041) 35 11 35	12.20 bis 14.80
Les Avants-Sonloup Hotel de Sonloup *	(021) 6 34 35	14.— bis 16.—	Samedan Hotel Bahnhof- Terminus *	(082) 6 53 36	15.— bis 18.—
Locarno-Orselina Hotel Orselina *	(093) 7 12 41	18.— bis 25.—	San Bernardino Hotel Bellevue *	(092) 6 26 26	16.— bis 19.—
Lugano Hotel Fédéral-Bahnhof *	(091) 2 05 51	ab 18.—	Sarnen Hotel Peterhof °	(041) 85 12 38	10.50 bis 13.50
Lugano-Castagnola Hotel Boldt * Hotel Müller *	(091) 2 46 21 2 70 33	17.— bis 25.— 20.— bis 28.—	Schaffhausen Hospiz-Hotel Kronenhof *	(053) 5 66 31	ab 16.—
Lugano-Paradiso Esplanade Hotel Ceresio au Lac *	(091) 2 46 05	20.— bis 24.—	Seelisberg Hotel Kulm und Sonnenberg *	(043) 9 15 71	17.— bis 25.—
Luzern Hotel St. Gotthard- Terminus * Hotel Gambrinus * Hotel Adler * Hotel du Théâtre * Hotel de la Tour und Mostrose	(041) 2 55 03 2 17 91 2 00 74 2 08 96 2 14 43	20.— bis 32.— 14.— bis 17.— ab 15.50 14.— bis 17.— 15.— bis 20.—	Sigriswil Hotel Adler *	(033) 7 35 31	ab 13.—
Meiringen Hotel Rebstock °	(036) 5 17 41	Z 4.— bis 5.— MZ 4.— bis 6.—	Sisikon Hotel Urirotstock	(043) 9 18 95	ab 14.—
Merligen a. Thunersee Hotel des Alpes *	(033) 7 32 12	16.— bis 24.—	Spiez Hotel Bahnhof- Terminus *	(033) 7 51 21	16.— bis 24.—
Glion s. Montreux Hotel de Glion *	(021) 6 23 65	14.— bis 18.—	St. Maurice Hotel de la Gare *	(025) 3 63 86	Z ab 5.— MZ ab 5.—
Montreux Hotel-Pension Elisabeth *	(021) 6 27 11	19.— bis 22.—	Stoos Sport-Hotel Kurhaus °	(043) 3 15 05	ab 14.—
Montreux-Territet Hotel Bonivard *	(021) 6 33 58	ab 15.—	Tarasp Hotel Pension Tarasp *	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—
Murten Hotel Enge * Tea Room Monnier	(037) 7 22 69 7 25 42	14.— bis 16.— ff Patisserie	Thun Hotel Bären * Hotel Falken * Hotel Kurhaus Sonnenhof * Confiserie Tea Room Steinmann	(033) 2 59 03 2 61 21 2 54 14 2 20 47	Z 5.— MZ 2.30 bis 3.50 16.50 bis 25.— 16.50 bis 23.—
Oberhofen a. Thunersee Hotel Bären * Confiserie Tea Room Brunner Hotel Kreuz * Hotel-Pension und Rest Ländte *	(033) 7 13 22 7 13 32 7 14 48 7 15 53	15.— bis 16.— feine Erfrischungen 16.50 bis 19.50 15.— bis 17.—	Urigen Hotel Posthaus	(044) 6 11 53	ab 14.— Z ab 3.50
Olten Hotel Schweizerhof *	(062) 5 45 71	Z ab 6.50 MZ 6.—	Vitznau Hotel Kreuz * Hotel Vitznauerhof *	(041) 83 13 05 33 13 15	14.50 bis 19.50 17.50
Rapperswil Hotel Post *	(055) 2 13 43	Z 5.— bis 6.— MZ 3.50 bis 5.—	Weesen Strandhotel du Lac °	(058) 4 50 04	ab 14.— Z 5.50 bis 8.—
			Weggis Hotel Albana *	(041) 82 13 45	ab 16.—
			Weissenstein b. Soloth. Hotel Weissenstein mit Kurhaus °	(065) 2 17 06	ab 17.50

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Wengen	(036)		Yverdon	(024)	
Hotel Falken *	3 44 31	ab 16.50	Hotel du Paon *	2 23 23	15.— bis 17.—
Hotel Silberhorn *	3 41 41	ab 15.—			
Wilderswil	(036)		Zug	(042)	
Hotel Alpenrose *	2 10 24	15.— bis 19.—	Hotel Löwen au Lac * . . .	4 00 73	Z ab 6.—
Hotel Bärghuus *	2 31 06	13.50 bis 16.—	Hotel Zugerhof	4 01 04	MZ ab 4.50
Gasthof Pension Sternen	2 16 17	ab 12.50			Dachgarten
					Kegelbahnen
Winterthur	(052)		Zürich	(051)	
Hotel Krone *	2 19 33	17.50 bis 23.—	Hotel du Théâtre *	346062	Z ab 10.—
					mit Privat-WC



SCHWEIZER HEILBÄDER

SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

* Fließendes Wasser in allen Zimmern * Teilweise fließendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
Baden	(056)		Hotel St. Gallerhof * . .	9 14 14	16.50 bis 20.—
Hotel Adler *	2 57 66	12.50 bis 15.—	Badhotel Tamina *	9 16 44	17.— bis 22.—
Hotel Bären *	2 51 78	16.— bis 24.—			
Badhotel Blume *	2 55 69	15.— bis 18.—	Lenk i. S.	(030)	
Hotel Hirschen *	2 69 66	12.50 bis 15.—	Pension Alpenruh *	9 20 64	11.— bis 14.—
Hotel Post *	2 30 88	16.— bis 20.—	Gasthof Kreuz	9 20 82	13.— bis 16.—
Hotel Verenahof *		19.— bis 28.—			
und Ochsen *	2 52 51	16.— bis 24.—	Rheinfelden	(061)	
			Hotel Solbad Krone	875555	17.50 bis 22.—
Bad Ragaz	(085)		Schuls	(084)	
Pension Bergadler * . . .	9 18 13	13.— bis 14.50	Hotel Filli	9 13 36	15.— bis 21.—
Parkhotel Flora *	9 19 87	16.— bis 20.—			
Grandhotel Hof Ragaz * .	9 15 05	22.— bis 30.—	St. Moritz-Bad	(082)	
Hotel Lattmann *	9 13 15	17.— bis 22.—	Hotel Victoria		Z m. Frühstück
Rest. National	9 13 04	MZ ab 4.50	Golf-Hotel garni *	3 34 91	ab 10.—
Hotel Ochsen *	9 14 28	15.50 bis 17.50	Hotel du Lac *	3 35 71	19.— bis 27.—

**Heile heile
Säge**

Alte Schweizer Kinderreime, herausgegeben von
ADOLF GUGGENBUHL

Entzückend
broschiert Fr. 3.35
12.–14. Tausend



Verlobungs- und Hochzeitsgeschenke

die das ganze Leben Freude bereiten

Wie viele unnütze Verlobungs- und Hochzeitsgeschenke werden gegeben, weil einem im Moment nichts Passendes einfällt! Hier sind einige Vorschläge für Geschenke, die nicht nur ein paar Tage oder Wochen Freude machen.

*Wie führe ich
meinen Haushalt*

Ein Buch für angehende und erfahrene Hausfrauen
von *Helen Guggenbühl*,

Redaktorin am «Schweizer Spiegel»

3. Auflage

Geschenkeinband Fr. 12.30

Dieses Buch möchte, im Gegensatz zu ähnlichen Publikationen, nicht nur zeigen, wie man alles am praktischsten macht, sondern

auch die geistigen Grundlagen der Hausarbeit aufdecken und dadurch Freude und Interesse an ihr wecken.

Viele angehende Hausfrauen, die «Wie führe ich meinen Haushalt» auf Weihnachten erhielten, sind davon hell begeistert. «*Ich hatte immer etwas Angst vor der Bürde der Hausarbeit, die mich erwartet*», schrieb eine Braut, «*seit ich aber dieses begeisternde Buch gelesen habe, erwarte ich mit Freuden den Tag, wo ich selbst Hausfrau werde.*»

Falls Sie etwas weniger auslegen wollen, möchten wir Ihnen andere reizende Publikationen empfehlen:

Barbara Schweizer

Gut gelaunt – mit Ausnahmen

Betrachtungen einer unvollkommenen Hausfrau

Illustriertes Geschenkbandchen

4.–6. Tausend. Fr. 5.65

Wirklichkeitsnah, anregend und geistreich.

Maler *Paul Burckhardt*

*Kochbüchlein
für Einzelgänger*

Anleitung für Ungeübte zur raschen Herstellung
einfacher Gerichte

Mit Zeichnungen vom Verfasser. 7.–9. Tausend

In reizendem Geschenkeinband. Ganzlein. Fr. 6.40

Das Büchlein ist für Alleinstehende geschrieben, es
wird aber auch jungen Ehepaaren sehr gute Dienste
leisten.

Helen Guggenbühl

Schweizer Küchenspezialitäten

Ausgewählte Rezepte aus allen Kantonen

4.–6. Tausend. Fr. 5.40

Es handelt sich zum großen Teil um alte, in mühsamer
Sammelarbeit zusammengetragene Familienrezepte. Jedes Rezept wurde von der Herausgeberin
ausprobiert.

*Vom möblierten Zimmer
bis zur Wohnruhm*

Von *Berta Rahm*

Anregungen für das Einrichten von Einzelräumen
und Wohnungen. Mit 230 Zeichnungen
von der Verfasserin

6.–7. Tausend. *Reizender Geschenkeinband*
Fr. 8.80

Dieses Büchlein erspart jungen Ehepaaren Hunderte von Franken.

Schweizer Ehebüchlein

Von *Bernhard Adank*

Aussprüche von Denkern und Dichtern

Entzückendes Geschenkbüchlein

7.–8. Tausend. Gebunden Fr. 6.—

Der Herausgeber vereint edles Gedankengut früherer und allerneuester Zeit über das ewig junge
Thema der Liebe und der Ehe.

Adolf Guggenbühl

Das Liebesgärtlein

Ausgewählte Sprüche und Verse

Mit farbigen Original-Lithographien

von *Hans Aeschbach*

4. Tausend. *Geschenkband* Fr. 10.50

Bekannte und unbekannte Liebesprüche, entzückend eingebettet in die Zeichnungen eines Künstlers. Das Büchlein ist umhüllt von der Poesie der
Stammbücher unserer Urgroßeltern aus der Zeit
der Romantik. Für Liebende.

Ein hilfreiches Buch:

Dr. med. H. und A. Stone

Der Arzt gibt Auskunft

Beantwortung aller Fragen des Geschlechtslebens

Mit einem Vorwort

von Dr. med. Hedwig Kuhn, Frauenärztin

Mit Abbildungen. Gebunden Fr. 17.40

5.–6. Tausend

Schweizer Spiegel

Jahresabonnement Fr. 24.75, *Halbjahresabonnement* Fr. 13.20, *Vierteljahresabonnement* Fr. 7.10

Auch ein Abonnement auf den «Schweizer Spiegel» ist ein sehr schönes Hochzeitsgeschenk. Jungverheiratete freuen sich über diese Gabe.



Sind Sie sicher?

Sind Sie sicher, dass Sie länger leben als Ihre Frau?

Genaue Statistiken sagen uns: Frauen leben durchschnittlich fünf Jahre länger als Männer. In der Schweiz werden jeden Tag 38 Frauen zu Witwen. 43000 Kinder in unserem Land sind Waisen. Wahrhaftig Zahlen, die zu denken geben und uns zu rechtzeitiger Vorsorge mahnen!

Die Lebensversicherung, abgeschlossen zugunsten von Ehefrau und Kindern, ist ein zuverlässiger Schutz und eine unantastbare Reserve für Ihre Familie. Haben Sie schon genügend vorgesorgt!

Der Versicherungsfachmann berät Sie gut.